

# Ángel Rama, funcionario de la Biblioteca Nacional

Alfredo Alzugarat<sup>1</sup>

Departamento de Investigaciones, Biblioteca Nacional

## Resumen

El Archivo Histórico de la Biblioteca Nacional conserva numerosos informes y sugerencias realizadas por el joven Ángel Rama durante los diecisiete años que estuvo al frente de la Sección Adquisiciones. Esta selección y su contexto dan cuenta de su erudición y capacidad de trabajo así como de su alineación al programa de reformulación llevado adelante por la dirección de Dionisio Trillo Pays.

**Palabras clave:** Adquisiciones (Sección y concepto) - Biblioteca Nacional - acervo bibliográfico - bibliotecas privadas

## Abstract

The Historical Archive of the National Library preserves numerous reports and suggestions given by the young Ángel Rama during the seventeen years he was in charge of the Acquisitions Section. This selection and its contexts accounts for his erudition and working capacity, as well as his alignment with the reformulation program carried out under the direction of Dionisio Trillo Pays.

**Keywords:** Library acquisitions- National Library - library collection - private collections

---

1. Alfredo Alzugarat (Montevideo, 1952) es Licenciado en Letras por la UdelAR, narrador, crítico e investigador. Ha publicado *Trincheras de papel. Dictadura y literatura carcelaria en Uruguay* (2007, Premio Ensayo Literario del MEC), *El discurso testimonial Uruguayo del siglo XX* (2009); *Diario de José Pedro Díaz* (2012), *El libro de los libros. Catálogo de la biblioteca del Penal de Libertad (1973-1985)* (2013) y *Tratados y Ejercicios* de José Pedro Díaz (2016). Integra el Departamento de Investigaciones de la Biblioteca Nacional de Uruguay. Su estudio del Archivo Histórico de la BNU ha dado lugar a la publicación de *“De la dinastía Qing a Luis Batlle Berres. La biblioteca china en Uruguay”* (2014) (Mención en Ensayos Históricos en Concurso del MEC) y El artículo “Dionisio Trillo Pays y la reformulación programática de la Biblioteca Nacional (Años iniciales: 1947-1951)” publicado en la *Revista de la Biblioteca Nacional* N.ºs 11-12. Correo electrónico: [alvemasu@adinet.com.uy](mailto:alvemasu@adinet.com.uy).



En Playa Verde, 1958. (Foto de Amparo Rama)

En 1966 Ángel Rama es nombrado Jefe de la Cátedra y Director del Departamento de Literatura Hispanoamericana en la Facultad de Humanidades y Ciencias de Montevideo en provisión interina. Así lo admite el propio Rama al solicitar el 27 de junio de ese año a Dionisio Trillo Pays, director de la Biblioteca Nacional de Uruguay, una licencia por seis meses señalando que “como es de conocimiento del Sr. Director la docencia de la literatura y la especialidad en cultura hispanoamericana son las actividades a que por vocación y conocimiento se ha consagrado el suscrito desde hace años, e integran su carrera intelectual primera”.<sup>2</sup> Nunca se reintegraría. Culminaba así una labor de enorme dedicación en una institución en la que se hallaba desde 1949. Su trayectoria intelectual había alcanzado el logro, en 1959, de dirigir la Sección Literaria del semanario *Marcha* y se afianzaba ahora al frente de esta cátedra universitaria. Tenía por delante, a pesar de la hora crítica que vivía el país y de las posteriores dificultades que le depararía el exilio, un enorme número de importantes

---

2. Libro Adquisiciones 1966, folio 61.

realizaciones y una influencia decisiva en las letras del continente. Atrás quedaban 17 años de aprendizaje en la BNU, seguramente su primera inmersión en la erudición y capacidad de análisis que lo caracterizarían hasta el fin de sus días. Sin duda, el sitio donde adquirió el más firme basamento para su posterior labor.

La *Cronología y Bibliografía* de Ángel Rama, que publicaran Carina Blixen y Álvaro Barros-Lémez en 1986, señala que comienza a trabajar en la BNU hacia 1949 encargándose de la clasificación y ordenación de manuscritos custodiados por la Biblioteca (lo que sería hoy Archivos Literarios) y de la realización de un fichero de publicaciones de autores uruguayos dispersos en diarios y revistas. Será también en ese comienzo el responsable de la selección y organización de la Sala de Autores Uruguayos, hoy Sala Uruguay, y de la realización de exposiciones bibliográficas. El vínculo con la Biblioteca databa, sin embargo, desde al menos un año antes. Un documento administrativo interno lo menciona ya el 12 de agosto de 1948 recibiendo dinero por concepto de viáticos en un viaje a la ciudad de Tacuarembó, adonde había acudido a dictar una conferencia en el marco del Plan de Participación Cultural.<sup>3</sup> Dionisio Trillo Pays asegura haberlo conocido en esa oportunidad: “el suscrito lo conoció entre los intelectuales jóvenes que dictaron conferencias en el interior del país patrocinados por las Biblioteca Nacional, de acuerdo a los Planes Culturales de los años 1948 y 1949”, escribiría años después.<sup>4</sup>

El escritor Dionisio Trillo Pays no contaba con 40 años de edad cuando tras dieciocho años de trabajo en la Caja de Jubilaciones de Industria y Comercio, fue sorprendentemente trasladado a la BNU. Era el 15 de julio de 1947 y hacía apenas 15 días que el gobierno de Luis Batlle Berres y el Ministerio de Instrucción Pública y Previsión Social habían decidido intervenir esta institución. Carlos T. Gamba había asumido provisoriamente la dirección y tres meses después, cumplido un período de mínimo aprendizaje, era Trillo Pays el que asumía en carácter de interventor. Era un momento clave en la historia de la BNU. Denuncias de robos de libros y de valiosas colecciones involucraban públicamente al exdirector Juan Silva Vila, quien fue suspendido de su cargo y puesto a disposición de la justicia hasta su destitución un año después. Según Trillo Pays, en su informe al juez sumariante administrativo, doctor Carlos W. Teseira, los graves hechos incluían además “una carencia total del sentido administrativo” y un incumplimiento de todo reglamento en el fomento del acervo bibliográfico (“hasta la fecha no ha habido criterio ni normas para la compra del material bibliográfico”, afirmación esta que será ampliada

---

3. Libro Notas al Ministerio 1948, folio 110.

4. Libro Notas Enviadas 1951, folios 266 a 271.

“a todo el período de compras de libros hasta la fecha de la intervención en que fue necesario suspender las adquisiciones”).<sup>5</sup> El caos institucional y su trascendencia pública obligaron a la intervención estatal y a la búsqueda de personal jerárquico de extrema confianza. Fue necesaria la presencia de gente nueva, joven, para revertir a fondo una situación que, al parecer, se prolongaba en muchos aspectos desde décadas antes. Junto a Dionisio Trillo Pays se dio ingreso también a Carlos Maggi, un estudiante avanzado de abogacía y editorialista del diario *Acción* que contaba con solo 25 años de edad y que pronto sería ascendido de sus funciones en el Departamento de Catalogación a coordinador general de la Biblioteca.

Maggi y Rama formaban parte de un círculo selecto de amantes de la literatura que se reunían asiduamente en la casa de José Pedro Díaz y su esposa, Amanda Berenguer, adonde también asistían María Inés Silva Vila, Ida Vitale, Manuel Flores Mora, Zulema Silva Vila, Mario Arregui y Gladys Castelvechi, cinco parejas que, aunque no todos estaban siempre presentes, compartían también almuerzos y paseos. Les llamarían los “entrañavivistas”, uno de los grupos embrionarios de lo que pronto se daría en llamar Generación del 45. Maggi, junto a Hugo Balzo y Julio Bayce, participaba en la dirección de la revista *Escritura* y es allí donde publica su artículo “Nueva literatura uruguaya”, considerado con certeza un verdadero manifiesto generacional.<sup>6</sup> Ángel Rama, por su parte, integraba en ese entonces el Consejo de Redacción de la revista estudiantil *Clinamen*, junto a Manuel Claps, Ida Vitale y Víctor Baccheta, y también incursionaría en la discusión acerca de los presupuestos fundacionales del 45 con su artículo “Generación va y generación viene”.<sup>7</sup> Ambos, a su vez, acuden a las clases y conferencias del intelectual español José Bergamín, entonces recién llegado a Uruguay. El admirado maestro también pronto sería contratado por la BNU.<sup>8</sup>

Por decreto del 26 de mayo de 1948, el Poder Ejecutivo confirió a la BNU la puesta en funcionamiento de un vasto plan de extensión cultural cuya finalidad era el fortalecimiento de las bibliotecas locales y el fomento de la lectura en el interior del país. Se le llamó Plan de Participación Cultural, contó con Carlos Maggi como inspirador y principal factótum y tuvo la virtud de convocar a la mayor parte de la intelectualidad uruguaya e incluso a extranjeros residentes en el país. El objetivo era el envío de hasta 1.500 libros a cada capital departamental, aporte material que iba acompañado de dos conferencias anuales en cada una de esas ciudades a

---

5. Informe al Sr. Juez Sumariante Administrativo, 14 de noviembre de 1947.

6. *Escritura* N.º 1, octubre de 1947.

7. *Clinamen* N.º 2, mayo-junio 1948.

8. Libro Archivo Notas del Ministerio 1950-1951, f. 13.

cargo de delegados de la BNU. Ángel Rama participó en dos actos en la ciudad de Tacuarembó junto a Manuel Flores Mora aunque es probable que por aquel tiempo también realizara otras conferencias en otros lugares donde pudo haber sido visto y evaluado por Trillo Pays. Sin duda, la decisión para el ingreso de Rama a la BNU partió de este último, más allá de que se sabe que también el propio Rama lo solicitó. Por la amistad entre ambos, no es de descartar la influencia significativa que en el caso debió tener Carlos Maggi. Rama contaba entonces con 22 años. El registro de la primera comunicación escrita de su puño y letra data de marzo de 1949. El 9 de enero de 1950 se dirige por primera vez a Trillo Pays como jefe de la Sección Bibliografía, cargo asumido un mes antes.



Con Ida Vitale, María Elena Walsh y María Inés Silva Vila, posiblemente en Playa Verde. (Foto de Amparo Rama)

## La Sección Adquisiciones

Para Trillo Pays y su equipo era hora de revertir 40 años de desidia. En palabras de Trillo, “cuarenta años en que la Biblioteca Nacional, sin recursos y sin una orientación efectiva, adquiría poco material bibliográfico y desordenadamente”, un largo período de estancamiento, de escasa actividad, vacío de proyectos, donde el caudal bibliográfico se fue dejando superar por el existente en el conjunto de las bibliotecas privadas importantes del país, agravado por importantes limitaciones de infraestructura, con la BNU sin sede propia, ocupando el interior del edificio central de la Universidad de la República. “Con la Intervención de la Biblioteca Nacional quedó demostrado que una de las causas más graves del desprestigio de este organismo ante el público lector y estudioso era la falta de obras reunidas con criterio sistemático”, informaría Trillo en 1955.<sup>9</sup>

Por su parte, el informe que presentara Ángel Rama de su sección en su primera comunicación da cuenta de una situación de caos: “La Sección Bibliografía, presentaba, al ocuparla, las siguientes características que señalo en forma sumaria [...] Acumulación de millares de libros y folletos en forma desorganizada, muchos de los cuales no fichados, lo que significa una grave inseguridad para su vigilancia y conservación [...] Dispersión en varios lugares de la Biblioteca de libros pertenecientes a Bibliografía [...] Sectores de la Sección –estanterías completas– donde se amontonaban libros y folletos que, de acuerdo a la indicación del Sr. Serafín J. García, no habían sido revisados nunca [...] Conjunto de estatutos, memorias de sociedades, informes de diversas instituciones uruguayas, etc., apilados sin discriminación y los que habrá que estudiar y resolver su destino... etcétera”.<sup>10</sup>

La situación en que se hallaba inmersa la BNU contrastaba con el entorno que la mayoría de los uruguayos vivían. Es un momento de prosperidad en el país. La bonanza permite una inversión considerable en la cultura, en la educación, en el teatro, en la creación de instituciones de investigación o de orientación humanística en tanto se profesionaliza la docencia. La intervención de la BNU, acto gubernamental, acto batllista, si bien es obligada por las circunstancias, se verá favorecida por ese entorno. Las metas propuestas y el quehacer diario parecen impregnados, en los tres hombres que hemos mencionado, por un entusiasmo militante.

---

9. “Memorándum acerca de la necesaria adquisición de bibliotecas particulares y razón para pagarlo en parte por la vía de excepción que establece el artículo 29 de la Ley de Ordenamiento Financiero vigente”. Documento dirigido “Al Sr. Ministro y Consejero electo, d. Justino Zavala Muniz”. Libro Archivo Notas Enviadas 1955.

10. Libro Adquisiciones 1947-1951, folio 311.

Se está acabando de construir una nueva sede, la actual, y hay un plan definido en pro del enriquecimiento del acervo bibliográfico, principal consigna en la actividad de todos ellos. Para Trillo Pays revertir la desidia y la inacción significaba restituir a la BNU una posición de vanguardia con respecto al resto de las bibliotecas del país y de solidez ante investigadores del exterior, capaz de albergar y administrar el caudal bibliográfico más numeroso y a la vez más calificado.

En esa meta, la Sección Adquisiciones ocupaba un primordial papel de punta de lanza y allí es donde le tocará estar a Ángel Rama. De jefe del Departamento de Bibliografía, como se ha señalado, en un corto lapso de tiempo será ascendido a jefe del Departamento de Adquisiciones. Su importante labor ha quedado registrada al detalle en los cinco libros correspondientes a la Sección, pertenecientes al Archivo Histórico de la BNU.<sup>11</sup> En ellos se asientan, firmados por su puño y letra, numerosos informes, en los primeros años mensuales y luego trimestrales, de las compras de libros realizadas por dicha Sección, así como abundantes notas de sugerencias o vinculadas a aspectos puntuales tendientes siempre a la concreción de ese objetivo.



Con Ida Vitale, Carlos Maggi y María Inés Silva Vila en Solana del Mar, (Punta Ballena) hacia 1949. (Foto de Amparo Rama)

---

11. Adquisiciones 1947-1951; Adquisiciones. Informes 1952-1957; Adquisiciones 1958-1961; Adquisiciones 1962-1964; Adquisiciones 1965 y Adquisiciones 1966.

## La actualización del acervo bibliográfico

La puesta al día de la Biblioteca Nacional significaba, en aquel entonces, una labor sumamente delicada y compleja. Había que estar al tanto de los catálogos de las grandes editoriales americanas y europeas, de la oferta de importantes librerías del medio (Linardi, Claudio García, Salamanca, Antonio Praderio, Ítalo-Americana, etc.), del material que podían ofrecer instituciones y universidades del exterior, de las colecciones y bibliotecas privadas pasibles de ser adquiridas, de la información que podían proveer los representantes de la Biblioteca en América y, sobre todo, en Europa. Asimismo había que informarse del costo, del valor de las obras en mercados internacionales, del precio de las encomiendas, de la cotización de las monedas. Todo ello se ponía en juego cuando se trataba de defender los intereses de la institución. La compra de bibliotecas privadas, cuyos dueños fallecían o querían suprimir parcialmente, fue una de las grandes soluciones para la anhelada actualización.

La importante función de repositorio de material literario y artístico que compete a la Biblioteca Nacional se ha resentido bastante de algunos años hasta el momento [...] Las adquisiciones en las fuentes editoriales, tal como lo prescribe el Reglamento de la Biblioteca Nacional, vigente desde el año 1921, fueron derivando hasta el punto de que no se compraba más que en las librerías de plaza. La Biblioteca compraba pues lo que el estudioso más o menos pudiente podía adquirir para sí. Se han adquirido así millares de volúmenes de malas editoriales sudamericanas en pésimas traducciones, volúmenes sueltos, seleccionados de la obra completa de algún autor con criterio comercial, en precarias ediciones, encareciendo así por la mala calidad del libro el costo del proceso de catalogación, encuadernación y conservación del material. Se ha facilitado la formación de importantes bibliotecas particulares, que hoy habrá que adquirir, por atesorar valioso material nacional y rioplatense, porque en los últimos treinta años la Biblioteca Nacional por falta de apoyo no ha podido competir con éxito en las oportunidades de lance. Se ha desviado hacia otras instituciones la incorporación de valiosos lotes de material bibliográfico por falta de confianza en la Biblioteca Nacional y por falta de un criterio de organización racional en la materia.<sup>12</sup>

Se inicia así un período de largas tramitaciones para incorporar las bibliotecas que habían pertenecido al comerciante italiano en maderas Buenaventura Caviglia, los 30.000 volúmenes de la biblioteca del poeta Ángel Falco, los 4.500 libros de la de Pérez Petit, la del político alemán refugiado en Uruguay, Dr. Gerardo Leopoldo Just, la del historiador y cronista Fernández Saldanha, las de Juan Carlos Gómez Haedo, Baltasar

---

12. Libro Archivo Correspondencia Enviada 1951.



Brum y muchas otras. Es de suponer que Ángel Rama estuvo detrás de cada una de estas instancias, evaluando y aprendiendo. No es casual que años después publicara en *Marcha* una serie de crónicas titulada “Grandes bibliotecas privadas”,<sup>13</sup> donde en todos los casos Rama es el visitante que observa, admira, se informa y se anonada ante las colosales abundancias de títulos, encuadernaciones, antigüedades. Conocer esas bibliotecas particulares, recorrerlas en toda su dimensión, escribir sobre ellas, debió consustanciarlo de una suma imprescindible de conocimientos para su labor de ese momento y para toda labor futura.

La adquisición de este tipo de bibliotecas llegó a extremos de procurar incluso bibliotecas de extranjeros, como la del abogado argentino Abel Santamaría, por ejemplo. El caso más impresionante, sin embargo, verdadera aventura bibliográfica sin parangón en el transcurso de toda la historia de la BNU, fue la llegada entre 1950 y 1951 de la Biblioteca Sino-Internacional, más conocida como la “Biblioteca china”, un gigantesco complejo de enciclopedias directamente ligadas al Palacio Imperial de Beijing acompañadas de un ajuar representativo de la milenaria cultura de ese país. El entusiasmo denodado de Maggi y la anuencia de Trillo Pays contrastan con la sobriedad de Rama en este episodio. El ministro Óscar Secco Ellauri nombra a José Pedro Díaz delegado oficial de la BNU para realizar gestiones en el viejo continente a fin de hacer posible el traslado de la misma, pero este presenta toda una serie de objeciones atendibles, que toman en cuenta fundamentalmente la inutilidad de una biblioteca china en aquel momento en Uruguay, su peligroso origen y los costos de su traslado. “*Tus objeciones, que Ángel comparte bastante*”,<sup>14</sup> pensamos Trillo y yo que son buenas e inteligentes como sos tú, pero que el interés de la Biblioteca Nacional, el servicio a ofrecer, puede muy bien mejorarse importantemente con esos libros si son como nosotros pensamos”, le responde Maggi a Díaz el dos de mayo de 1950.<sup>15</sup> En el registro de la labor de Rama en la BNU jamás aparece una mención sobre el caso de la biblioteca china. La ignorará por completo del mismo modo que lo hizo Díaz al retornar a Uruguay. Según testimonio de Carlos Maggi, el traslado y adquisición para su uso de la Biblioteca China debió realizarse con el dinero destinado a la sección Adquisiciones. En palabras del Ministro de Economía, César Charlone, el fabuloso ingreso de las decenas de miles de libros que componían aquella biblioteca impedía toda compra de libros

---

13. La serie se extendió entre el 10 de febrero y el 21 de abril de 1961, *Marcha*, números 1046 a 1054.

14. El subrayado es mío.

15. Ver la carta completa en *De la dinastía Qing a Luis Batlle Berres. La Biblioteca china en Uruguay*, pág. 32.

para el año 1950 o 1951. Por fortuna, nada de eso se ve reflejado en los libros correspondientes a dicha Sección.

Para Rama, la actualización de la biblioteca significó jerarquizar y ampliar el área de Latinoamérica que, en lo que respecta a literatura, coincidía con sus intereses personales. Así queda demostrado en un informe de 1955, donde recomienda la especialización en la misma de la prestigiosa librería Linardi, y suministra un gran número de títulos de ese origen.<sup>16</sup> Más allá de Latinoamérica, aún sigue siendo la cultura francesa la prioridad. En ese sentido, su consejo pasa por incorporar textos contemporáneos sin desmedro de autores polémicos y resistidos, como fue el caso de Jean Genet. La prestigiosa figura de Jean Paul Sartre respalda y otorga tranquilidad con respecto al valor de la obra de este último. No obstante, el celo profesional de Rama, temor o simple claudicación a las limitaciones de la época, lo impulsan a recomendar una serie de precauciones para el préstamo a lectores. Es probable que años después esta cautela no hubiera tenido razón de ser. Fuera de ello, lo que más asombra es su erudición.<sup>17</sup>

## Otras tareas

Siguiendo la evaluación que Trillo Pays hace de la actuación de Rama como funcionario de la BNU, tal como se puede apreciar al final de este artículo, el asesoramiento a suscripciones de la Sección Hemeroteca fue también una de sus preocupaciones. Se debe a esa labor la suscripción a importantes revistas literarias internacionales como *Cuadernos Hispanoamericanos* en abril de 1952,<sup>18</sup> y días después, por recomendación de otro de los principales asesores a la Sección, Eugenio Coseriu, director del Instituto de Filología de la Facultad de Humanidades y Ciencias, la idea de adquirir la colección completa de dos revistas de lingüística, *Archivio Glottologico Italiano* y el *Archivium romanicum*. “Me permito observar –dice Rama en su informe– primero: que a pesar de la seriedad y eficiencia con que trabaja la librería del Sr. Torcuato Gobbi, de resolverse favorablemente la adquisición convendría efectuarla directamente a la librería Nirondi y Prandi de Módena y la Bottega d’Erasmus de Turín por la sensible disminución de los precios; segundo, que tal como me expresara verbalmente el Sr. Eugenio Coseriu es forzoso resolver rápidamente este asunto por cuando las colecciones de ambas revistas han sido ofrecidas en

---

16. Ver en Apéndice, Informe I.

17. Ver en Apéndice, Informe II.

18. Apéndice, Informe III.

venta por casas de antigüedades siendo muy codiciadas por los estudiosos y por las instituciones especializadas en estos temas.” Años después, casi al final de su gestión y en un Uruguay muy diferente al que conoció cuando su ingreso en la BNU, su preocupación se extiende a las necesidades del gran debate ideológico de la década, cuyos ecos debía vivir a diario en las páginas literarias del Semanario *Marcha*, y sugiere entonces la suscripción a la prestigiosa revista italiana *Crítica marxista*.<sup>19</sup>

La adquisición de colecciones de libros antiguos y obras de valor, algunas sin duda pertenecientes a la Sección Materiales Especiales (o Museo), fue otro de sus desvelos, dirigidos fundamentalmente al área de filosofía, historia, ensayos culturales. Para ello fue imprescindible su vinculación, siempre al día, con importantes librerías del mundo, bibliotecas, casas de antigüedades y de subastas. De especial interés en ese sentido es, por ejemplo, la oferta de la Librería Sureña para adquirir “Le cirque”, texto manuscrito e ilustraciones, enteramente compuesto de litografías originales de Fernand Léger, y *Poèmes de Charles d’Orléans*, libro manuscrito enteramente compuesto por Henri Matisse, hecho a mano y coloreado, o la obtención de importantes colecciones de historia y filosofía, como la “Patrología Greco Latina”, la “Patrología Latina” y la “Monumenta Germánica”.<sup>20</sup>

Debía ser esta una tarea sumamente delicada y de enorme responsabilidad. El 3 de mayo de 1951 la Sra. Rosa Kardos de Lucas, de quien no se conocen más datos, ofrecía en venta a la BNU 30 grabados del siglo XVII, serie de vida y milagros de Jesucristo; 31 grabados de personalidades por diversos autores; 19 grabados de castillos e iglesias de Francia; 28 grabados de trajes regionales de Francia y ocho grabados de disfraces y vestuario de teatro de los siglos XVIII y XIX de Francia. La oferta incluía “piezas de bibliófilos” como *Deburau*, de Sacha Guitry; *II - La jeune fille nue*, de Francis Jammes; *Fêtes galantes*, de Verlaine; *Paris Relief (Historia de París desde sus orígenes hasta nuestros días)*, de Pierre D’Espezel, y *L’Exode: mai - jun 1940*, de Jean y Jerome Tharaud. La importante oferta mereció una visita personal de Ángel Rama. Una cuidadosa observación de las obras le permitió descubrir que se trataba de un fraude.<sup>21</sup>

Por último, la organización de exposiciones, una tarea que Rama realizó desde el primer momento, fue otro de los rubros donde expuso su notable idoneidad. En el informe de Dionisio Trillo Pays se señalan al menos dos de esas exposiciones. En el *Diario de José Pedro Díaz* se agrega también la realizada con motivo del centenario de Goethe en 1949.

---

19. Apéndice, Informe IV.

20. Apéndice, Informes V, VI y VII.

21. Apéndice, Informe VIII.

(*Diario de JPD*, pág. 270). El mismo Rama se encargará de reseñarla (“La Exposición Goethe de la Biblioteca Nacional”), en *Marcha* N.º 504, 18 de noviembre de 1949. Se prodigó así procurando la participación en eventos internacionales como el quinto centenario del nacimiento de Leonardo Da Vinci o anticipándose a conmemoraciones como el sesquicentenario de la fundación de la Biblioteca Nacional.<sup>22</sup> A Ezequiel Martínez Estrada, a quien conoció en La Habana en 1962 y con el que entabló correspondencia hasta 1966, enviará valiosa documentación sobre Artigas destinada a enriquecer la bibliografía de un curso sobre el caudillismo en América en la Universidad de Bahía Blanca. La colección de documentos se demoró en llegar o tal vez nunca llegó. Le escribe Martínez Estrada: “Por lo que Ud. me dice de los libros que yo no recibí, no se trataba de los míos sino de la documentación sobre Artigas que me anunciaba habernos enviado a la Universidad y a mí. Mi entusiasmo no decae, y conforme se oscurece el horizonte de la política internacional americana pienso de qué inmenso provecho sería presentar una figura de la clarividencia del Prócer.”<sup>23</sup>

Diecisiete años tal vez no sean muchos en la vida de una biblioteca, menos aún en la más importante del país, pero pueden ser muchos en la trayectoria de una persona. En ninguna otra institución Ángel Rama iba a permanecer ese tiempo. Junto a Trillo Pays, que totalizó veintitrés años, son las presencias jerárquicas más largas de esa época, con gestiones que pasaron de la bonanza de los primeros años a la crisis extrema de la segunda mitad de los años sesenta, atravesando gobiernos de distintos partidos políticos, sentando bases que, de un modo u otro, sobrevivirían al peor de los momentos. Esta selección de informes y sugerencias, que es una muestra de la labor del joven Ángel Rama en la Biblioteca Nacional, tiene como complemento final e imprescindible la valoración que de su persona hace Dionisio Trillo Pays, obligado por circunstancias del momento. Mejor que todas las descripciones, este testimonio es el mejor ejemplo de lo notable de su personalidad por aquellos años. Se trata de un escrito del 6 de julio de 1951, cuando Rama cumplía poco más de dos años al frente de la Sección Adquisiciones, dirigido al Ministro de Educación Pública y Previsión social, Dr. Eduardo Blanco Acevedo, respondiendo a reclamaciones realizadas por algunos funcionarios a causa de los aumentos de sueldo percibidos por algunos empleados de confianza, entre los que se encontraban Carlos Maggi y Ángel Rama.<sup>24</sup> De este último en particular se informa:

---

22. Apéndice. Informes IX y XI.

23. Archivo Ángel Rama. Correspondencia con Ezequiel Martínez Estrada, carta fechada en Bahía Blanca, el 10 de febrero de 1964. Ver Apéndice. Informe X.

24. Libro Notas Enviadas 1951, fs. 266 a 271.

Sr. ÁNGEL RAMA

Es uno de los funcionarios escogidos por el suscrito e incorporado a la Biblioteca Nacional a solicitud expresa del mismo [...] De origen modesto, ha alcanzado a los 24 años una situación expectable en las aulas universitarias debido a sus vigorosas condiciones intelectuales, a una capacidad de trabajo asombrosa y a su propio espíritu. Ingresó como contratado con \$ 120.00 y desde el 1/1/951 se le asignaron \$ 180.00 aunque por sus funciones de jefe de la Sección Adquisiciones debería estar ganando \$ 245.00 por lo menos. Con el aumento general percibe \$ 225.00. Domina a la perfección el inglés y el francés, es dactilógrafo, cursa estudios en el Instituto de Profesores y ha egresado de los cursos de literatura en la Facultad de Humanidades y Ciencias; es un escritor medular y de un estilo cuidado personalísimo; el suscrito lo conoció entre los intelectuales jóvenes que dictaron conferencias en el interior del país patrocinados por las Biblioteca Nacional, de acuerdo a los Planes Culturales de los años 1948 y 1949. Su capacidad de trabajo, su amor a los libros, y el gran conocimiento que tiene de los mismos, decidió al suscrito hacerlo encargado de la sección Adquisiciones, luego de haber pasado por el trance doloroso de solicitar y obtener que fuera removido del mismo el escritor nativista señor Serafín J. García, que era funcionario del Ministerio del Interior y que reunía muy pocas condiciones de oficinista. La elección del señor Rama para este cargo no fue hecha sin antes considerar en detalle, las condiciones, los derechos o los impedimentos y limitaciones del personal disponible para el mismo. El señor Rama desempeñó este puesto durante un año, percibiendo solo \$ 120.00 de remuneración mensual. Las compras se hicieron en ese entonces con el criterio selectivo que exigía el suscrito; se absorbió en ese corto tiempo una enorme cantidad de material estancado en la sección y, sobre todo, este trabajo fue realizado sin los medios necesarios, dando oportunidad al señor Rama para demostrar que cuando se poseen aptitudes ciertas, no le impide a un intelectual hacer trabajos de peón y de changador, cuando no existen otros empleados en el organismo. Aparte de estas tareas y de este esfuerzo, el señor Rama ha intervenido en delegación del suscrito en la sección Hemeroteca (Publicaciones Periódicas) sección ésta sumamente importante en una Biblioteca Pública, la cual, desgraciadamente, por estar a cargo de un hombre de la ineptitud total que distingue al señor José María Díaz, sería aún hoy una vergüenza en nuestra Biblioteca, sino contara con el asesoramiento inteligente del señor Rama. Otro mérito que debe acreditarse a este funcionario, es el de haber contribuido a la formación de la Sala Uruguay, uno de los planes del suscrito de más trascendencia en nuestro medio. En fin, resultaría muy extenso seguir enumerando solamente los trabajos ajenos a su sección rendidos por el señor Rama, como por ejemplo la preparación y notas para la edición de *Ismael* de Acevedo Díaz, la Exposición Goethe en Amigos del Arte y la del Libro Contemporáneo Francés que tenemos en preparación por iniciativa de la Srta. Susana Soca.

## APÉNDICE

### Informe I

Montevideo, 17 de enero de 1955

Sr. Director de la Biblioteca Nacional

D. Dionisio Trillo Pays

De mi consideración:

Uno de los temas centrales de la adquisición de libros para la Biblioteca Nacional ha sido y es la ampliación de la zona americana, en historia, literatura, arte, sociología, política, etc. La Biblioteca posee un abundante material sobre temas americanos, que ha sido acrecido más recientemente con las bibliotecas particulares adquiridas para la Institución. La pesquisa y complementación de ese material es uno de los centros de la compra, por cuando con ello se quiere registrar la existencia geohistórica de una Institución, en el centro de un conjunto de influencias y tradiciones que integran el país y su cultura.

En ese sentido se ha utilizado dentro de la plaza de Montevideo, a la librería de Adolfo Linardi, que es la única especializada totalmente de libros antiguos y raros referentes a la historia político cultural del continente con especial referencia a la República Oriental del Uruguay. Esta librería ha introducido en el país numerosos materiales procedentes de distintos centros editores, hasta el presente poco conocidos. Así, a los centros españoles y franceses, tan comunes, ha agregado material inglés, americano y brasileño, que, como hemos comprobado al hacer los cotejos con los ficheros, está ausente de la Biblioteca. La compra efectuada a A. Linardi, con fecha 11 de enero de 1955, registra justamente un conjunto amplio de material brasileño, como ser Milano, *Herois brasileiros*; Hoffmann, *O Rio Grande do Sul*; Fullop Miller, *Os Jesuitas: e o segredo do seu poder*; Kidder, *Reminiscências de viagens e permanencia no Brasil*; Burmeister, *Viagen ao Brasil a través das provincias do Rio de Janeiro e Minas Gerais*; Caxias,<sup>25</sup> *Guerra dos farrapos*.

En este material hay frecuentes referencias al Uruguay y a las relaciones históricas entre ambos países. En algunos otros libros el interés en nuestra historia es directo, como en la obra de Motta Alves, *Documentos sôbre a Colônia do Sacramento*, o en la *Coleção de documentos sobre o Brig. José Da Silva*, etc. Son en total unos 25 libros que hemos incorporado a la bibliografía de la Biblioteca en los temas historia, literatura sociológica, costumbres, geografía.

---

25. Se trata de Luís Alves de Lima e Silva, Duque de Caxias.

Otro sector adquirido en la misma ocasión es el consagrado al folklore. Se trata de un tema sobre el cual frecuentemente se incorporan obras a la Biblioteca, y es propósito del suscrito obtener la formación de la mejor biblioteca de temas folklóricos. Por otra parte sería la única dado que no hay en el país ninguna institución que se consagre a la colección de libro sobre estos asuntos. En la compra a A. Linardi, se encuentran algunas de las novedades editoriales en la materia: el libro de Cortázar *Qué es el folklore*, donde trata de resumir la posición actual del problema en especial con referencia a los países americanos. El libro de Cruz Rolla, *Folklore, ritos y costumbres del pueblo guaraní*, curiosa obra de quien ha convivido con este pueblo en vías de extinción y que se ha preocupado de recoger el tesoro de tradiciones, cosmología, mitos, cuentos populares, y costumbres de ese pueblo. También en el mismo sector se incluye el fundamental libro de Steele Boggs, *El folklore en los Estados Unidos de Norteamérica* o el ejemplar estudio monográfico de Quaroni sobre *La zamba, danza tradicional argentina*.

Por último la compra incluye libros de autores nacionales, entre los que vale la pena destacar una edición común, de Alonso Trelles y Regules, que incluye su *Paja brava* y sus *Versitos criollos* en un solo libro, del que carecíamos de noticias en la Biblioteca. Una primera edición de *Los peregrinos de piedra* de Julio Herrera y Reissig, fechada en 1909. Se trata de una edición muy curiosa sobre la que conviene detenerse. La edición de sus obras estaba en vías de aparecer cuando falleció Julio Herrera y Reissig. Pero sospechamos que llegó a tirarse ejemplares de *Los peregrinos de piedra* en vida del autor, con la fecha de 1909. En los biblioratos de vieja colocación de la Biblioteca Nacional, se conserva una indicación sobre la edición de ese año, habiéndose perdido el libro. Todas las ediciones de *Los peregrinos...* que posee la Biblioteca ostentan la fecha habitual, de 1910, con que se la conoce bibliográficamente. Por fin pudimos obtener el ejemplar de 1909, que además está en perfectas condiciones y ha sido encuadernado en Londres en una impecable presentación en medio cuero.

Saludo al Sr. Director muy atte.  
Ángel Rama

## Informe II

Montevideo, 17 de marzo de 1955  
Sr. Director de la Biblioteca Nacional  
D. Dionisio Trillo Pays

De mi consideración:

Recientemente ha ingresado a la Biblioteca Nacional, por compra, las obras del escritor francés Jean Genet, en curso de publicación por la prestigiosa casa editora Gallimard, París. Hasta el presente se han publicado tres tomos de las Obras Completas de Genet: el primero representado por el exhaustivo estudio de Jean Paul Sartre, titulado “Saint Genet, comédien et martyr” (573 págs.) y los dos restantes por las siguientes novelas de Genet: *Notre Dame des Fleurs*, *Le condamné à mort*, *Miracle de la Rose*, *Un chant d’amour*, *Pompes funèbres*, *Le pêcheur du Suquet* y *Querelle de Brest*.

No es necesario abundar acerca de los caracteres de la obra de Genet, pues el escándalo que ha rodeado siempre a su nombre, la permanente prohibición para la publicación de sus obras que fueron requisadas por las autoridades francesas en cumplimiento de las disposiciones sobre material pornográfico, ilustra suficientemente algunos de sus caracteres. A ellos hay que agregar, tal como lo certifica un espíritu tan avisado como el de Sartre, los altos valores artísticos de su prosa, el refinamiento poético de su escritura, sus innegables condiciones literarias. Es en base a estas excelencias que se ha dispuesto su adquisición, considerando que no puede faltar en el acervo de la Biblioteca obras de su significación.

Lo que en cambio parecería conveniente sería adoptar precauciones para el préstamo a los lectores, de conformidad con el espíritu que anima la orden de servicio N° 75 de la fecha 11 de junio de 1951.<sup>26</sup> La presente obra cae dentro de los considerados de dicha orden.

---

26. Orden de Servicio N.º 75 - La Dirección de la Biblioteca Nacional ha resuelto adoptar las siguientes disposiciones, concertadas con Coordinación, de acuerdo a su informe de fecha 19 de mayo de 1951.

CONSIDERANDO que la Biblioteca Nacional no debe desvirtuar los fines culturales que persigue;

CONSIDERANDO que la literatura sicalíptica en manos de ciertos lectores implicaría un perjuicio moral;

CONSIDERANDO que, sin embargo, debe respetarse en toda su amplitud el derecho de información del público;

EL DIRECTOR DE LA BIBLIOTECA NACIONAL

RESUELVE: SOBRE EL PROCESO:

1) Se considerará literatura sicalíptica aquella que notoriamente, se haya escrito con una intención pornográfica;

2) Clasificación determinará este carácter, previa consulta con Coordinación;

3) Catalogación hará constar este carácter de la obra mediante una nota especial;



También cae dentro de las disposiciones de dicha orden, la obra de Marcel Bovis y François Saint Julien, adquirida por el suscrito, y titulada *Nu d'autrefois* (1850-1900). Se trata de una colección de fotografías de la época indicada, representando desnudos femeninos. Es un libro de interés para la historia de las costumbres en el siglo XIX, así como para los orígenes del daguerrotipo y la fotografía. Convendría no obstante disponer una vigilancia para que éste fuera el único fin que se diera a su utilización por el lector.

A la espera de la resolución de esa Dirección, saluda a Ud. muy atte.  
Ángel Rama

### Informe III

Montevideo, 25 de abril de 1952

Sr. Director de la Biblioteca Nacional

D. Nicolás Fusco Sansone:<sup>27</sup>

De mi consideración:

Con el objeto de enriquecer la Sección Hemeroteca de la Biblioteca Nacional, el suscrito solicitó hace tiempo la colección de la revista Cuadernos Hispanoamericanos, que se edita en Madrid dirigida por Pedro Laín Entralgo, Luis Rosales y Enrique Casamayor, a partir de los primeros meses del año 1948.

Dicha revista agrupa el movimiento más interesante de los escritores nuevos españoles, alternando en sus páginas las firmas de Dámaso Alonso, Gerardo Diego, Carlos Clavería, Leopoldo Panero, D'Ors, amén de sus directores. De especial interés para los estudios e investigaciones que se realizan en el Uruguay es la publicación de documentos literarios

---

4º) Los volúmenes correspondientes llevarán sobre el lomo un tajuelo rojo, bien visible;

5º) Los empleados de la Sala, frente al pedido de un libro sicalíptico, consultarán al Jefe de Turno o al Jefe de Servicios al Público, si estuviera presente, quienes resolverán;

6º) La obra se facilitará o no, según la edad o el carácter del solicitante y tomando en cuenta, incluso, las razones que expliquen su interés;

7º) En los casos de negativa, se informará al lector que puede recurrir a la Dirección a fin de ser especialmente autorizado;

8º) Todos los casos de negativa serán comunicados, verbalmente, a la Dirección.

27. El escritor Nicolás Fusco Sansone (1904-1969), ejerció como director interino durante el viaje de siete meses que realizara en 1952 Dionisio Trillo Pays por Washington, Nueva York, Londres, París y Estocolmo para estudiar el funcionamiento de bibliotecas modernas.

inéditos que ha iniciado esta revista., De especial significación es la publicación de las obras inéditas de Antonio Machado, a cuya obra han dedicado, además, un número especial, el 11-12, que recoge parte de la producción inédita del maestro noventaiochista y un conjunto de estudios de particular importancia acerca de su obra y pensamiento, debidos a la pluma de Julián Marías, Dámaso Alonso, Rosales, etc. Dada la escasez de bibliografía acerca de Antonio Machado, este número de Cuadernos Hispanoamericanos tiene un alto valor y podría ponerse de inmediato al servicio de los lectores. [...]

Por este motivo el suscrito entiende que conviene dotar a la Biblioteca de esta nueva suscripción. Por lo demás, la información bibliográfica en letras, filosofía, historia y temas políticos constituye un material de importancia no solo para el lector sino también para las gestiones privadas de adquisición de la Biblioteca Nacional

Saluda a Ud. atentamente  
Ángel Rama

#### Informe IV

Montevideo, 2 de agosto de 1965

Sra. Cristina Labastíe de Roldós

Jefe de Hemeroteca

De mi consideración:

En la sección Adquisiciones se han recibido varios pedidos de lectores y estudiosos solicitando consultar la revista italiana *Crítica Marxista*. Habiendo el suscrito procedido a un estudio de ese material y considerando que efectivamente se trata de una revista de investigación superior sobre uno de los temas muy debatidos actualmente, estima que sería de utilidad para el acervo de la Hemeroteca de la Biblioteca Nacional, su adquisición.

Como se trata de una revista que se publica desde hace algunos años, y como es muy difícil obtener su colección completa, sugiero se inicie la adquisición con el año 1964 y el actual.<sup>28</sup>

Saludo a Ud. muy atte.  
Ángel Rama

---

28. La revista *Crítica Marxista* no figura en la actualidad en el acervo de la Hemeroteca de la Biblioteca Nacional, desconociéndose si alguna vez existió una suscripción de la misma.

Informe V

Montevideo, 14 de mayo de 1951

Sr. Director de la biblioteca Nacional

D. Dionisio Trillo Pays

De mi consideración

Con relación al ofrecimiento de la Librería Sureña para la adquisición de las series litográficas de Léger y Matisse, he estudiado el material siendo mi dictamen enteramente favorable a la compra por el valor artístico de ambos libros, por su singularidad y por la impecable impresión.

Mis objeciones se dirigieron a los precios, 450 y 180 pesos como se indica en la nota adjunta. En conversaciones con la Srta. Janine Silvère, directora de la librería, se obtuvo una disminución de la cotización del franco y un importante descuento para la Biblioteca Nacional, quedando los precios netos fijados en 314, 90 para el Léger y 129, 60 para el Matisse, o sea un total de 444, 50, lo que representa un 30 por ciento de disminución en los precios anteriores.

No obstante este importante descuento, los precios en mi opinión siguen estando altos no con relación a la plaza de Montevideo donde son y con mucho los más favorables, sino con relación al precio de los libros y la cotización actual del franco. En efecto, adquiriéndolos directamente en París se podrían haber obtenido por un total de 384, 30 a la cotización del día de 0,61. Esta diferencia de precios replantea el problema de la adquisición por representantes en los propios centros editoriales.

Considerando la premura de la Biblioteca en adquirir estas dos obras, que serán expuestas en la muestra del Librero Moderno que realizará la sociedad Amigos del Arte con la colaboración de este Instituto, se ha dispuesto la adquisición de ambos libros, haciéndose la salvedad de los precios para mayor ilustración del Sr. Director con respecto al movimiento de compras a mi cargo.

Saludo a Ud. muy atte.

Ángel Rama

## Informe VI

Montevideo, 16 de agosto de 1955

Sr. Director de la Biblioteca Nacional

D. Dionisio Trillo Pays

De mi consideración:

Informo a Ud. acerca de las gestiones cumplidas por el suscrito para la adquisición de las tres importantes colecciones de historia y filosofía, de acuerdo con las indicaciones generales de esa Dirección. Se trata de la Patrología Greco Latina, la Patrología Latina y la Monumenta Germánica.

De estas obras fundamentales para el estudio de la historia y el pensamiento occidentales, se ubicó existencia en la gran librería holandesa Swets & Zeitlinger, que ha ofrecido las colecciones que posee, ninguna de las cuales es totalmente completa, pero abarca la mayoría de los volúmenes correspondientes. Además dicha casa se preocuparía de completar posteriormente estas obras.

Acompaño a esa Dirección las facturas remitidas por la casa Swets & Zeitlinger, así como la carta respuesta referente a nuestro pedido.

De acuerdo con las disponibilidades de dinero, aconsejo la adquisición inmediata de una de las obras de Migne, Patrología, señalando al Sr. Director que se trata de obras de enorme importancia, cuya adquisición es muy codiciada por las grandes librerías y bibliotecas del mundo por lo cual conviene disponer con cierta premura. La librería holandesa ha reservado a nuestro pedido las tres obras y espera nuestra respuesta definitiva.

Saluda al Sr. Director muy atte.

Ángel Rama

## Informe VII

Montevideo, 31 de marzo de 1960

Sr. Director de la Biblioteca Nacional

D. Dionisio Trillo Pays

De mi consideración:

De conformidad con lo estudiado con esa Dirección, cúpleme elevar a Ud. la lista de libros cuya adquisición nos proponemos llevar a cabo por intermedio de los representantes Pinson y Janssen.

Se trata de una colección de diversas obras de magnitud, seleccionadas en los catálogos de las principales editoriales norteamericanas e inglesas, en particular las correspondientes a las universidades (Oxford, Cambridge).

Son, en distintas disciplinas, obras de alta investigación que enriquecería notoriamente el acervo de la Institución, pero que debido a los altos precios superan las posibilidades de adquisición actuales.

Me permito destacar en el conjunto algunas piezas. La obra de Karl Barth, a justo título considerado uno de los primeros teólogos del siglo XX, solo existe completa y asequible en la edición inglesa, publicada por una casa especializada en textos religiosos, T. Clark. De la misma editora es el corpus de los trabajos preparatorios del Concilio de Nicea y la obra magna de análisis de la Biblia, en cuarenta volúmenes, *The International Critical Commentary*.

En materia de temas musicales, un estudio fundamental sobre la música africana (A. M. Jones) y la edición comentada de las cantatas de J. S. Bach. En artes plásticas merece destacarse el gran volumen de la UNESCO sobre la pintura mexicana precolombina; el análisis historiográfico de las interpretaciones del gótico, a cargo de Frankl, el detallado análisis de las técnicas artísticas de Herberts y el ampliamente documentado sobre la escultura africana.

Remito a Ud. la lista que hemos convenido con Pinson y Janssen y los precios correspondientes, que se han estimado a una cotización ventajosa (\$ 11, 30 por dólar) y encarezco las gestiones ante la autoridad pertinente a los efectos de obtener los recursos necesarios.

Saludo al Sr. Director muy atte.

Ángel Rama

### Informe VIII

Montevideo, 7 de mayo de 1951

Sr. Director de la Biblioteca Nacional

D. Dionisio Trillo Pays

De mi consideración

Con relación al ofrecimiento de libros y grabados franceses por parte de la Sra. Rosa Kardos de Lucas, visité el sábado 5 a la ofertante estudiando el material. Mi dictamen es contrario a dicha adquisición, por los siguientes motivos:

Los grabados carecen de certificación de fecha, impresor, autor. Los que lo poseen, como los 28 grabados en color y los 8 grabados de disfraces están cotizados a precios que duplican y aun triplican los habituales. Algunos otros, como los 19 grabados de iglesias y castillos de Francia, son

ilustraciones arrancadas de libros del siglo pasado y que se han tratado de disimular groseramente con *passe-partout*.

En cuanto a los libros, sus precios son superiores a los del mercado y se ofrecen en forma irregular, como las *Fêtes galantes* de Verlaine ilustradas por Pierre Laprade, de las que la ofertante ha dado dos precios, uno, de 150 pesos por el libro sin la duplicación de grabados que comúnmente integran la obra, y otro, de 300 pesos, incluyendo los citados grabados. Esto es índice de la falta de seriedad y de la duplicidad de un ofrecimiento de venta con precios muy por encima de los del mercado librero.

Aconsejo por lo tanto al Sr. Director que no se haga lugar al ofrecimiento.

Saluda a Ud. Atte.

Ángel Rama

### Informe IX

Montevideo, 20 de mayo de 1952

Sr. Director Interino de la Biblioteca Nacional

D. Nicolás Fusco Sansone

De mi consideración:

El mundo entero celebra en este año el quinto centenario del nacimiento de Leonardo Da Vinci (1452-1519) en quien se ha visto, con estricta justicia, uno de los más elevados exponentes de la cultura a que ha llegado nuestra civilización occidental. No es el propósito abundar aquí sobre la enorme trascendencia de su pensamiento y obra, suficientemente conocido de todos, ni sobre la permanencia contemporánea de su arte y sus ideas pues el acuerdo mundial que se manifiesta en los festejos de este quinto centenario de su nacimiento, constituye una muestra cabal de la inigualada gloria en que se ha situado a través de los siglos.

El hecho mismo de que la Organización de las Naciones Unidas para la Ciencia, la Cultura y la Educación, haya dispuesto se celebren homenajes oficiales en su sede de París y se prestigien actos similares en todos los países integrantes de la citada Organización, muestra el interés que los representantes de la cultura han puesto en la difusión de la obra vinciana.

Por ese motivo me parece necesario que la Biblioteca Nacional concorra a los festejos mundiales del quinto centenario vinciano, máxime cuando cuenta con valiosos documentos sobre su obra, y que hasta el

presente han estado custodiados en la Sección Adquisiciones con vistas a su ingreso al Museo de la biblioteca.

Estos documentos están representados por la monumental colección de “I manoscritti e i disegni di Leonardo da Vinci” publicados por la Reale Commissione Vinciana bajo los auspicios del Ministerio de Educación Nacional, a partir del año 1930. Están constituidos por seis grandes carpetas que incluyen la reproducción facsimilar de todos los diseños dejados por el maestro renacentista, ordenados cronológicamente con minuciosas anotaciones efectuadas por el crítico e investigador Adolfo Venturi. Las carpetas incluyen 232 planchas impecablemente reproducidas que registran los manuscritos y diseños y una colección de veinte planchas dedicadas exclusivamente a los diseños geográficos de Leonardo da Vinci que se conservan en el Castillo de Windsor –principal repositorio de estas obras de Leonardo en el mundo entero–. Estas últimas han sido anotadas y organizadas por el crítico italiano Mario Baratta.

Con la publicación de esta obra monumental se recogieron por primera vez en la historia el vasto conjunto de materiales dejados por Leonardo y que se hallan desperdigados en el mundo. En efecto, aparte de la famosísima colección que custodia la Biblioteca Real de Windsor, se hallan reproducidos facsimilarmente entre las seis carpetas, obras que se conservan en el British Museum (London), Christ Church College (Oxford), Ashmolean Museum (Oxford), Museo del Louvre (París) École des Beaux-Arts y Biblioteca del Instituto (París) Galería Real de Venecia, Biblioteca Ambrosiana de Milán, Museo de Bellas Artes (Budapest) Metropolitan Museum New York, e incluso algunas colecciones particulares de especial nombradía, como la de Bonnat (Bayona) o la de Ch. Clarke.

Este material ha sido reproducido en forma impecable sobre cartulinas especialmente fabricadas para la edición, estableciéndose un cuidadoso orden cronológico, y agregándose a cada una de las reproducciones una información casi exhaustiva acerca de la época en que fue compuesto el diseño, la obra a que estaba destinada, la intervención de los discípulos, etc., etc.

Como dato ilustrativo para medir la calidad e importancia de esta colección cabe mencionar que la UNESCO ha resuelto efectuar una selección de esos diseños para reeditarlos, por cuanto la edición original, que estaba compuesta de solo 500 ejemplares, se halla totalmente agotada.

Dado el valor de esta colección arriba descripta, considero se debe proceder a una exposición de las láminas que incluye lo que atraería la atención del público hacia los tesoros que custodia la Biblioteca colaborándose al mismo tiempo con los festejos vincianos.

Solicito del Sr. Director Interino que resuelva sobre esta proposición, pues en caso de ser afirmativa presentará un informe detallado acerca

del modo de llevar a cabo esta muestra, de conformidad con los trabajos previos que en ese sentido vengo realizando. Estos trabajos previos han permitido descartar algunas dificultades que en primera instancia parecían trabar la realización de la exposición propuesta y puedo adelantar que se contaría con la colaboración decidida de otras instituciones tanto públicas como privadas, en especial con el auspicio de la Sección uruguaya de la UNESCO.

A la espera de su resolución saludo a Ud. atentamente  
Ángel Rama

Informe X

Montevideo, 22 de agosto de 1963

Sr. Director de la Biblioteca Nacional

D. Dionisio Trillo Pays

De mi consideración:

En una carta personal del escritor Ezequiel Martínez Estrada, éste me informa de su propósito de realizar en la Universidad de Bahía Blanca un curso sobre el caudillismo en América, examinando en particular la figura de nuestro héroe nacional, Artigas.

Me señala la falta de documentación de que adolece tanto él como la Universidad del Sur donde dictará su curso, y me solicita que lo ayude, habiéndose ya dirigido por el mismo asunto a Lauro Ayestarán quien le indicó la conveniencia de revisar las publicaciones del Archivo Artigas.

Me permito sugerir a esa Dirección que se done al Sr. Ezequiel Martínez Estrada una colección del Archivo Artigas, así como las publicaciones históricas que esa Dirección considera convenientes para el estudio de nuestro prócer nacional.

Transcribo de su carta el párrafo correspondiente: “Podría tomar dos figuras históricas de primera magnitud, soslayadas o desfiguradas, y que, en sectores distantes, tienen esencial afinidad: Artigas y Martí. Podría servir a los jóvenes de punto de partida para una revaluación de la historia... Creo haberle dicho en una anterior que Lauro Ayestarán me indicó que cierto Archivo Nacional estaba publicando la documentación biográfica e histórica de Artigas, y que llevaba publicados cuatro tomos, hasta el exilio. Le escribí, para averiguar cómo obtener la obra, y no me ha contestado. Es posible que la gestión se facilitara si el pedido lo hiciera la



Universidad del Sur, y quedaría en su Biblioteca, con ventajas y provechos mayores que teniéndola yo”.

Saludo al Sr. Director muy atte.

Ángel Rama

### Informe XI

Montevideo, 30 de agosto de 1963.

Sr. Director de la Biblioteca Nacional

D. Dionisio Trillo Pays

De mi consideración:

Como es de su conocimiento, menos de tres años nos separan de la fecha del sesquicentenario de la Biblioteca Nacional, ocasión que evidentemente deberá ser festejada con la amplitud que merece y que conviene a la importancia de la más antigua institución cultural del país.

Me permito recordar esta fecha porque entiendo que con el suficiente adelanto deberá encararse una serie de festejos y homenajes, algunos de los cuales exige una larga preparación.

Así por ejemplo parece ser una buena oportunidad para llamar a concurso a los investigadores uruguayos para preparar una historia de la Biblioteca Nacional, a imagen de la historia de la Universidad ya concursada y publicada. Una obra de esa envergadura debe llamarse con amplio plazo. Del mismo modo pienso que entre los homenajes cabría la preparación de una vasta bibliografía nacional, trabajo que sin duda insumiría mucho tiempo a las distintas secciones de la Biblioteca y obligaría a un plan intensivo de recuperación de libros uruguayos y de catalogación de los mismos.

Otras muchas sugerencias para conmemorar la fecha podrían hacerse, y sin duda esa Dirección ha previsto distintas tareas y trabajos. El motivo de esta nota es solamente subrayar la necesidad de una preparación lenta de algunos de estos importantes actos de homenaje.

Saludo al Sr. Director muy atte.

Ángel Rama

BIBLIOTECA NACIONAL

Montevideo-Uruguay

ADQUISICIONES

Montevideo, 17 de marzo de 1955  
Sr. Director de la Biblioteca Nacional  
D. DOMINIO CRISTO PAYS

De mi consideración:

Recientemente ha ingresado a la Biblioteca Nacional, por compra, las obras del escritor francés Jean Genet, en curso de publicación por la prestigiosa casa editora Gallimard, París. Hasta el presente se han publicado tres tomos de las Obras Completas de Genet: el primero representado por el exhaustivo estudio de Jean Paul Sartre, titulado "Saint Genet, comédien et martyr" (873 págs.) y los dos restantes por las siguientes novelas de Genet: Notre Dame des Fleurs, Le condamné a mort, Miracle de la Rose, Un chant d'amour, Pompes Funébres, Le pêcheur du saquet y Querelle de Brest.

No es necesario abundar acerca de los caracteres de la obra de Genet, pues el escándalo que ha rodeado siempre a su nombre, la permanente prohibición para la publicación de sus obras que fueron requisadas por las autoridades francesas en cumplimiento de las disposiciones sobre material pornográfico, ilustran suficientemente de algunos de sus caracteres. A ellos hay que agregar, tal como lo certifican espíritu tan visado como el de Sartre, los altos valores artísticos de su prosa, el refinamiento poético de su escritura, sus innegables condiciones literarias. Es en base a estas excelencias que se ha dispuesto su adquisición, considerando que no puede faltar en el acervo de la Biblioteca obras de su significación.

Lo que en cambio parecería conveniente sería adoptar precauciones para el préstamo a los lectores, de conformidad con el espíritu que anima la orden de servicio No. 75 de fecha 11 de junio de 1951. La presente obra cae dentro de los considerados de dicha orden.

También cae dentro de las disposiciones de dicha orden, la obra de Marcel Boyis y Francis Saint Julien, adquirida por el suscripto, y titulada "Hus d'autrefois" (1850-1900). Se trata de una colección de fotografías de la época indicada, representando desnudos femeninos. Es un libro de interés para la historia de las costumbres en el siglo XIX, así como para los orígenes del cinematógrafo y la fotografía. Convendría no obstante disponer una vigilancia para que este fuera el único fin que se diera a su utilización por el lector.

A la espera de la resolución de esa Dirección, saludo a Ud. muy atentamente.

*Augusto Paves*



ad 694

Montevideo, 25 de abril de 1952  
Sr. Director de la Biblioteca Nacional  
D. NICOLAS FUSCO SANSONE

De mi consideración.

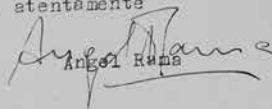
Con el objeto de enriquecer la Sección Hemeroteca de la Biblioteca Nacional, el suscrito solicitó hace tiempo la colección de la revista CUADERNOS HISPANOAMERICANOS, que se edita en Madrid dirigida por Pedro Laín Entralgo, Luis Rosales y Enrique Casamayor, a partir de los primeros meses del año 1948.

Dicha revista agrupa el movimiento más interesante de los escritores nuevos españoles, alternando en sus páginas las firmas de Dámaso Alonso, Gerardo Diego, Carlos Clavería, Leopoldo Panero, D'Ors, amén de sus directores. De especial interés para los estudios e investigaciones que se realizan en el Uruguay es la publicación de documentos literarios inéditos que ha iniciado esta revista. De especial significación es la publicación de las obras inéditas de Antonio Machado, a cuya obra han dedicado, además, un número especial, el 11-12, que recoge parte de la producción inédita del maestro noventaiochista y un conjunto de estudios de particular importancia acerca de su obra y pensamiento, debidos a la pluma de Julián Marías, Dámaso Alonso, Rosales, etc. Dada la escasez de bibliografía acerca de Antonio Machado, este número de Cuadernos Americanos tiene un alto valor y podría ponerse de inmediato al servicio de los lectores.

En la fecha la Librería Universitaria ha entregado a esta Sección una colección de la obra de los números 2 (de marzo-abril de 1948) al número 27 (marzo de 1952) indicando que ha sido imposible obtener el primer número por estar completamente agotado. El precio para la Biblioteca es de 40, 07 (cuarenta pesos con siete centésimos) lo que equivale al precio marcado en la revista cotizando la peseta a 10, y sin ninguna clase de recargo por los números atrasados.

Por estos motivos el suscrito entiende que conviene dotar a la Biblioteca de esta nueva suscripción. Por lo demás, la información bibliográfica en letras, filosofía, historia y temas políticos constituye un material de importancia no solo para el lector sino también para las gestiones privadas de adquisición de la Biblioteca Nacional.

Saludo a Ud. atentamente

  
Angel Rama

## **Bibliografía**

ALZUGARAT, Alfredo (2011). Edición, prólogo y notas. *Diario de José Pedro Díaz (1942-1956; 1971; 1998)*. Montevideo: Biblioteca Nacional-Ediciones de la Banda Oriental.

\_\_\_\_\_ (2014). *De la dinastía Qing a Luis Batlle Berres. La biblioteca china en Uruguay*. Montevideo: Biblioteca Nacional.

\_\_\_\_\_ (2016). “Dionisio Trillo Pays y la reformulación programática de la Biblioteca Nacional (Años iniciales: 1947-1951)” en *Revista de la Biblioteca Nacional* N.ºs 11-12.

ARCHIVO Ángel Rama.

BLIXEN, Carina; y BARROS-LÉMEZ, Álvaro (1986). *Cronología y bibliografía. Ángel Rama*. Montevideo: Fundación Ángel Rama.

LIBROS del Archivo Histórico de la Biblioteca Nacional.